SOFAR

User Manual (EN)
Bedienungsanleitung (DE)
Manuel d'utilisation (FR)
Gebruikershandleiding (NL)
Instrukcja obsługi (PL)
Uživatelská příručka (CZ)
Felhasználói kézikönyv (HU)
Uporabniški priročnik (SL)
Інструкція користувача (UA)



EMS-EU-G1

Shenzhen SOFARSOLAR Co., Ltd.

Shenzhen SOFARSOLAR Co., Ltd.
11/F, Gaoxinqi Technology Building,
District 67, XingDong Community, XinAn Street,
Bao'An District, Shenzhen, China

SOFARSOLAR GmbH
Krämerstrasse 20
72764 Reutlingen
Germany

Email: service.uk@sofarsolar.com
service@sofarsolar.com
Web: www.sofarsolar.com

Document number
Issue 01 25/03/2025
Multi-Lingual

Please note that the SOFAR EMS (EMS-EU-G1) is a white label product from Eniris (www.eniris.io). These operating instructions contain corresponding information. The certificates and the declaration of conformity from Eniris for the SmartgridOne product also apply to the SOFAR EMS (EMS-EU-G1).

1 SAFETY & MAINTENANCE (EN)



1.1 Safety & maintenance instructions

- Installation, maintenance & service of the controller must be performed only by qualified personnel per the applicable local regulations. Unauthorized installation and modifications make the manufacturer warranty void.
- Do not use the controller if the enclosure or power supply is broken, cracked, opened, or shows any indication of damage. Please contact your distributor.
- Do not use cleaning solvents on any part of the controller. Use clean, dry cloth to remove dust and dirt.
- Do not open the controller.
- Take appropriate precautions with electronic medical implants.
- Use the controller under the operation parameters and within normal ambient conditions specified in the General specifications.
- Do not install the controller outside or in a position that has direct sunlight.
- The controller is intended to be installed in vibration free environments.

1.2 Simplified EU declaration of conformity.

Hereby, Eniris declares that the equipment (SmartgridOne) is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2014/30/EU and Directive 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://manual-sofar.eniris.be/

1.3 Safety recommendations

- Follow all the safety and installation instructions carefully.
- Failure to follow instructions may be a safety hazard and/or cause equipment malfunction.
- Any resulting damage due to disregard or actions contrary to the instructions in this manual is excluded from the product warranty.

1.4 Installation instructions

- Do not install the controller outside, in direct sunlight, or near flammable, explosive or combustible materials, chemicals or solvents, gas pipes or steam outlets, radiators, lead acid batteries in an unventilated space, and areas prone to flooding, high humidity and running water.
- The casing of the controller may not be connected to the electrical earth of the installation on purpose.
- The insulation between the controller and circuits connected to the mains or earth must comply with all requirements for class II insulation (IEC 60364-4-41).
- Strain reliefs must be used on the cables attached to the controller where mechanical strain is to be expected.
- Do not install the controller sideways.
- Do not wire the I/O's while the controller is on.
- Leave at least 1cm surrounding space around all sides of the controller.

1.5 Electrical protection

The controller's power supply must be electrically protected by installing externally a Miniature Circuit Breaker (MCB) and a Residual Current Circuit Breaker (RCCB) as required by the local regulations for the wall outlet or circuit that the controller's power supply is connected to.

1.6 Disposal advice

In accordance with the Directive 2012/19/EC, at the end of its useful life, the controller should not be disposed of as urban waste. It should be taken to a collection center or to a distributor that provides disposal of special and differentiated waste.

1.7 Limited Warranty

- Eniris warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase.
- During this period, at its discretion, Eniris will either repair or replace any defective product at no charge to the owner.
- Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater.
- Any defect resulting from any accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear is not covered by the limited warranty.
- Substitution or incorporation of any part by the client will be considered as incorrect usage.
- Except to the extent permitted by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict, or modify, and are in addition to the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Eniris for instructions on where to send or bring it for repair.

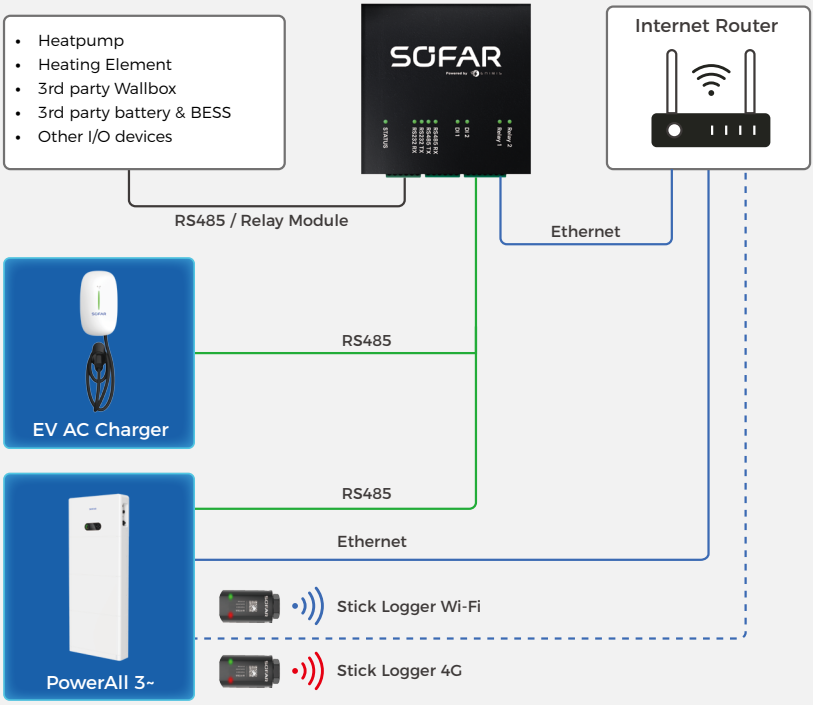
1.8 Legal notice

Any information in this manual may be changed without prior notice and does not represent any obligation on the part of the manufacturer. Images in this manual are for illustration purposes only and might differ from the delivered product.

For more information on setting up your controller, visit:

https://manual-sofar.eniris.be/

1.9 EMS - SLD COM





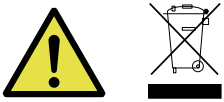
https://eu.sofarcloud.com



https://ems.sofarcloud.com

Bitte beachten Sie, dass das SOFAR EMS (EMS-EU-G1) ein White-Label-Produkt von Eniris (www.eniris.io) ist. Diese Bedienungsanleitung enthält entsprechende Hinweise. Die Zertifikate und die Konformitätserklärung von Eniris für das Produkt SmartgridOne finden auch Anwendung auf den SOFAR EMS (EMS-EU-G1).

1 SICHERHEIT UND WARTUNG (DE)



1.1 Sicherheits- und Wartungsanweisungen

- Installation, Wartung und Service des Controllers dürfen nur von qualifiziertem Personal gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften durchgeführt werden. Durch nicht autorisierte Installation und Änderungen erlischt die Herstellergarantie.
- Verwenden Sie das Controller nicht, wenn das Gehäuse oder das Netzteil beschädigt, gerissen oder geöffnet ist oder Anzeichen von Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel an irgendeinem Teil des Controllers. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes Tuch, um Staub und Schmutz zu entfernen.
- Öffnen Sie den Controller nicht.
- Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen bei elektronischen medizinischen Implantaten.
- Verwenden Sie den Controller unter den Betriebsparametern und innerhalb der normalen Umgebungsbedingungen, die in den allgemeinen Spezifikationen angegeben sind.
- Installieren Sie den Controller nicht im Freien oder an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Der Controller ist für die Installation in vibrationsfreien Umgebungen vorgesehen.

1.2 Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.

Hiermit erklärt Eniris, dass das Gerät (SmartgridOne) die Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU, der Richtlinie 2014/30/EU und der Richtlinie 2014/35/EU erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://manual-sofar.eniris.be/

1.3 Sicherheitsempfehlungen

- Befolgen Sie alle Sicherheits- und Installationsanweisungen sorgfältig.
- Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann ein Sicherheitsrisiko darstellen und/oder zu Fehlfunktionen des Geräts führen.
- Für Schäden, die durch Missachtung oder Handlungen entgegen den Anweisungen in diesem Handbuch entstehen, gilt die Produktgarantie nicht.

1.4 Installationsanweisungen

- Installieren Sie den Regler nicht im Freien, in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von brennbaren, explosiven oder brennbaren Materialien, Chemikalien oder Lösungsmitteln, Gasleitungen oder Dampfauslässen, Heizkörpern, Blei-Säure-Batterien in einem unbelüfteten Raum und in Bereichen, die anfällig für Überschwemmungen, hohe Luftfeuchtigkeit und fließendes Wasser sind.
- Das Gehäuse des Reglers darf nicht absichtlich mit der elektrischen Erdung der Anlage verbunden werden.
- Die Isolierung zwischen dem Regler und den an das Stromnetz oder die Erde angeschlossenen Schaltkreisen muss allen Anforderungen für die Isolierung der Klasse II (IEC 60364-4-41) entsprechen.
- An den Kabeln, die an den Regler angeschlossen sind, müssen Zugentlastungen verwendet werden, wenn eine mechanische Beanspruchung zu erwarten ist.
- Installieren Sie den Regler nicht seitlich.
- Verdrahten Sie die E/A nicht, während der Regler eingeschaltet ist.
- Lassen Sie an allen Seiten des Controllers mindestens 1 cm Platz.

1.5 Elektrischer Schutz

Die Stromversorgung des Controllers muss durch die Installation eines externen Miniatur-Leistungsschalters (MCB) und eines Fehlerstromschutzschalters (RCCB) gemäß den örtlichen Vorschriften für die Wandsteckdose oder den Stromkreis, an den die Stromversorgung des Controllers angeschlossen ist, elektrisch geschützt werden.

1.6 Entsorgungshinweis

Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG darf der Regler am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden. Er sollte zu einer Sammelstelle oder einem Händler gebracht werden, der die Entsorgung von Sonder- und Differenzabfällen anbietet.

1.7 Eingeschränkte Garantie

- **Eniris gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum auf Material- und Verarbeitungsfehler.**
- **Während dieses Zeitraums wird Eniris nach eigenem Ermessen jedes defekte Produkt entweder reparieren oder ersetzen, ohne dass dem Eigentümer Kosten entstehen.**
- **Für Ersatzprodukte oder reparierte Teile gilt nur der noch nicht abgelaufene Teil der ursprünglichen Garantie oder eine Garantie von sechs Monaten, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist.**
- **Defekte, die auf Unfälle, Missbrauch, unsachgemäße Wartung oder normale Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der beschränkten Garantie nicht abgedeckt.**
- **Der Austausch oder Einbau von Teilen durch den Kunden wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet.**
- **Die Bedingungen dieser beschränkten Garantie schließen die für den Verkauf des Produkts an Sie geltenden zwingenden gesetzlichen Rechte nicht aus, beschränken oder ändern sie nicht und gelten zusätzlich zu diesen. Wenn Sie glauben, dass Ihr Produkt defekt ist, wenden Sie sich an Eniris, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es zur Reparatur senden oder bringen können.**

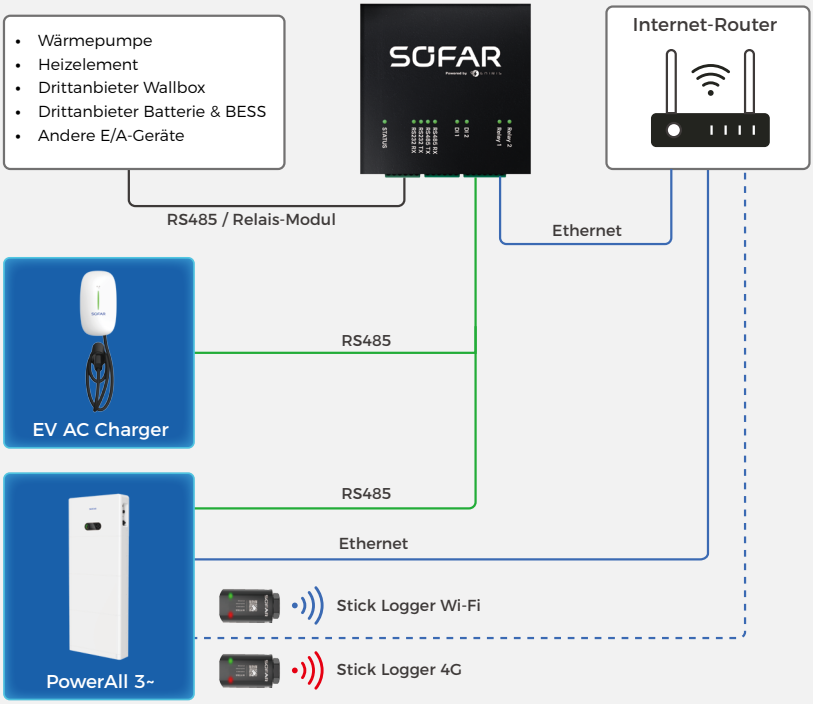
1.8 Rechtlicher Hinweis

Alle Informationen in diesem Handbuch können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens des Herstellers dar. Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen ausschließlich zu Illustrationszwecken und können vom gelieferten Produkt abweichen.

Weitere Informationen zur Einrichtung Ihres Controllers finden Sie unter:

https://manual-sofar.eniris.be/

1.9 EMS - SLD COM





https://eu.sofarcloud.com



https://ems.sofarcloud.com

Veuillez noter que le SOFAR EMS (EMS-EU-G1) est un produit de marque blanche d'Eniris (www.eniris.io). Le présent mode d'emploi contient des informations correspondantes. Les certificats et la déclaration de conformité d'Eniris pour le produit SmartgridOne s'appliquent également au SOFAR EMS (EMS-EU-G1).

1 SÉCURITÉ ET ENTRETIEN (FR)





1.1 Consignes de sécurité et de maintenance

- L'installation, la maintenance et l'entretien du contrôleur ne doivent être effectués que par du personnel qualifié, conformément aux réglementations locales en vigueur. Toute installation ou modification non autorisée annule la garantie du fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier ou l'alimentation est cassé, fissuré, ouvert ou présente des signes d'endommagement. Veuillez contacter votre distributeur.
- N'utilisez pas de solvants de nettoyage sur les parties du contrôleur. Utilisez un chiffon propre et sec pour enlever la poussière et la saleté.
- N'ouvrez pas le contrôleur.
- Prenez les précautions nécessaires avec les implants médicaux électroniques.
- Utilisez le contrôleur selon les paramètres de fonctionnement et dans les conditions ambiantes normales spécifiées dans les spécifications générales.
- N'installez pas le contrôleur à l'extérieur ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- Le contrôleur est conçu pour être installé dans un environnement exempt de vibrations.

1.2 Déclaration de conformité UE simplifiée

Par la présente, Eniris déclare que l'équipement (SmartgridOne) est conforme à la directive 2014/53/UE, à la directive 2014/30/UE et à la directive 2014/35/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: https://manual-sofar.eniris.be/

1.3 Recommandations de sécurité

- Suivez attentivement toutes les instructions relatives à la sécurité et à l'installation.
- Le non-respect des instructions peut constituer un risque pour la sécurité et/ou entraîner un dysfonctionnement de l'équipement.
- Tout dommage résultant du non-respect ou d'actions contraires aux instructions de ce manuel est exclu de la garantie du produit.

1.4 Instructions d'installation

- Ne pas installer le contrôleur à l'extérieur, en plein soleil, ou à proximité de matériaux inflammables, explosifs ou combustibles, de produits chimiques ou de solvants, de conduites de gaz ou de sorties de vapeur, de radiateurs, de batteries au plomb dans un espace non ventilé, et dans des zones sujettes aux inondations, à une forte humidité ou à l'eau courante.Le boîtier du régulateur ne doit pas être relié volontairement à la terre électrique de l'installation.
- L'isolation entre le produit et les circuits connectés au réseau ou à la terre doit être conforme à toutes les exigences relatives à l'isolation de classe II (IEC 60364-4-41).
- Les câbles reliés au contrôleur doivent être protégés contre les contraintes mécaniques.
- Ne pas installer le contrôleur sur le côté.
- Ne pas câbler les E/S lorsque le contrôleur est sous tension.
- Laissez un espace d'au moins 1 cm autour de tous les côtés du contrôleur.

1.5 Protection électrique

L'alimentation du contrôleur doit être protégée électriquement par l'installation externe d'un disjoncteur miniature (MCB) et d'un disjoncteur à courant résiduel (RCCB), conformément aux réglementations locales en vigueur pour la prise murale ou le circuit auquel l'alimentation du contrôleur est connectée.

1.6 Traitement des déchets

Conformément à la directive 2012/19/CE, à la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain. Il doit être remis à un centre de collecte ou à un distributeur qui assure l'élimination des déchets spéciaux et différenciés.

1.7 Garantie limitée

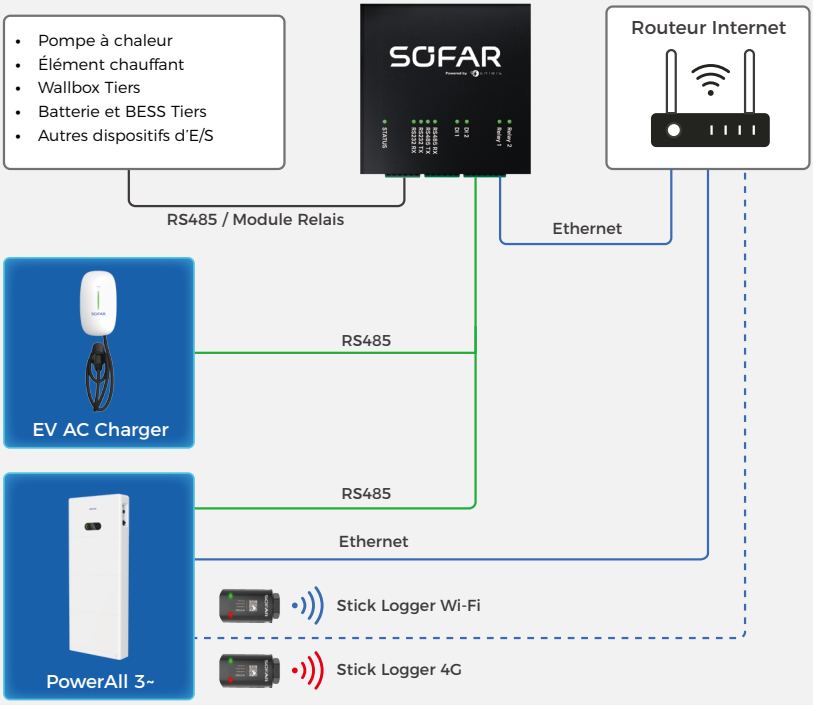
- **Eniris garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat.**
- **Pendant cette période, Eniris, à sa discrétion, réparera ou remplacera tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire.**
- **Les produits de remplacement ou les pièces réparées ne seront garantis que pour la partie non expirée de la garantie d'origine ou pour six mois, la période la plus longue étant retenue.**
- **Tout défaut résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais entretien ou de l'usure normale n'est pas couvert par la garantie limitée.**
- **La substitution ou l'incorporation de toute partie par le client sera considérée comme une utilisation incorrecte. Sauf dans la mesure où la loi applicable le permet, les termes de cette garantie limitée n'excluent, ne restreignent ni ne modifient, et s'ajoutent aux droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez Eniris pour savoir où l'envoyer ou l'apporter pour réparation.**

1.8 Avis juridique

Toute information contenue dans ce manuel peut être modifiée sans préavis et ne représente aucune obligation de la part du fabricant. Les images de ce manuel sont fournies à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit livré.

Pour plus d'informations sur la configuration de votre contrôleur, consultez le site https://manual-sofar.eniris.be/

1.9 EMS - SLD COM





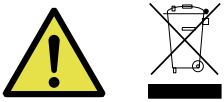
https://eu.sofarcloud.com



https://ems.sofarcloud.com

De SOFAR EMS (EMS-EU-G1) is een white label product van Eniris (www.eniris.io). Deze gebruiksaanwijzing bevat overeenkomstige informatie. De certificaten en de conformiteitsverklaring van Eniris voor het SmartgridOne product zijn ook van toepassing op de SOFAR EMS (EMS-EU-G1).

1 VEILIGHEID & ONDERHOUD (NL)



1.1 Veiligheids- en onderhoudsinstructies

- Installatie, onderhoud en service van de controller mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel volgens de geldende plaatselijke voorschriften. Ongeoorloofde installatie en wijzigingen maken de garantie van de fabrikant ongeldig.
- Niet gebruiken als de behuizing of voeding gebroken, gebarsten of geopend is of enige indicatie van schade vertoont. Neem contact op met uw distributeur.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen op onderdelen van de controller. Gebruik een schone, droge doek om stof en vuil te verwijderen.
- Open de controller niet.
- Neem de juiste voorzorgsmaatregelen met elektronische medische implantaten.
- Gebruik de regelaar onder de bedrijfsparameters en binnen de normale omgevingscondities die worden vermeld in de Algemene specificaties.
- Installeer de controller niet buiten of op een plek met direct zonlicht.
- De controller is bedoeld voor installatie in trillingsvrije omgevingen.

1.2 Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Eniris dat de apparatuur (SmartgridOne) in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU, Richtlijn 2014/30/EU en Richtlijn 2014/35/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: https://manual-sofar.eniris.be/

1.3 Veiligheidsaanbevelingen

- Volg alle veiligheids- en installatie-instructies zorgvuldig op.
- Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot veiligheidsrisico's en/of defecten aan de apparatuur.
- Schade als gevolg van veronachtzaming of handelingen die in strijd zijn met de instructies in deze handleiding zijn uitgesloten van de productgarantie.

1.4 Installatie-instructies

- Installeer de controller niet buiten, in direct zonlicht of in de buurt van ontvlambare, explosieve of brandbare materialen, chemicaliën of oplosmiddelen, gasleidingen of stoomafvoerbuizen, radiatoren, loodaccu's in een ongeventileerde ruimte en gebieden die onder water kunnen komen te staan, met een hoge luchtvochtigheid en stromend water.
- De behuizing van de controller mag niet bewust worden aangesloten op de elektrische aarde van de installatie.
- De isolatie tussen het product en stroomkringen die zijn aangesloten op het elektriciteitsnet of op de aarde, moet voldoen aan alle eisen voor isolatieklasse II (IEC 60364-4-41).
- Waar mechanische belasting te verwachten is, moeten trekontlastingen worden gebruikt op de kabels die aan de controller zijn bevestigd.
- Installeer de controller niet zijwaarts.
- Bedraad de I/O's niet terwijl de controller aan staat.
- Laat minstens 1 cm ruimte vrij rondom alle zijden van de controller.

1.5 Elektrische bescherming

De voeding van de controller moet elektrisch worden beveiligd door extern een installatie-automaat en een aardlekschakelaar te installeren zoals vereist door de plaatselijke voorschriften voor het stopcontact of circuit waarop de voeding van de controller is aangesloten.

1.6 Verwijderingsadvies

In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EG mag het product aan het einde van zijn levensduur niet worden weggegooid als huishoudelijk afval. Het moet naar een inzamelcentrum worden gebracht of naar een distributeur die speciaal en gedifferentieerd afval verwijdert.

1.7 Beperkte garantie

- Eniris garandeert dit product tegen materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum.
- Gedurende deze periode zal Eniris naar eigen goeddunken een defect product repareren of vervangen zonder kosten voor de eigenaar.
- Vervangende producten of gerepareerde onderdelen worden alleen gegarandeerd voor het resterende deel van de oorspronkelijke garantie of zes maanden, afhankelijk van welke periode het langst is.
- Elk defect als gevolg van een ongeluk, verkeerd gebruik, onjuist onderhoud of normale slijtage wordt niet gedekt door de beperkte garantie.
- Vervanging of integratie van een onderdeel door de klant wordt beschouwd als onjuist gebruik. Behoudens voor zover toegestaan door de toepasselijke wetgeving, sluiten de voorwaarden van deze beperkte garantie de verplichte wettelijke rechten die van toepassing zijn op de verkoop van het product aan u niet uit, beperken of wijzigen ze deze niet en vormen ze een aanvulling hierop. Als u denkt dat uw product defect is, neem dan contact op met Eniris voor instructies over waar u het product naartoe kunt sturen of brengen voor reparatie.

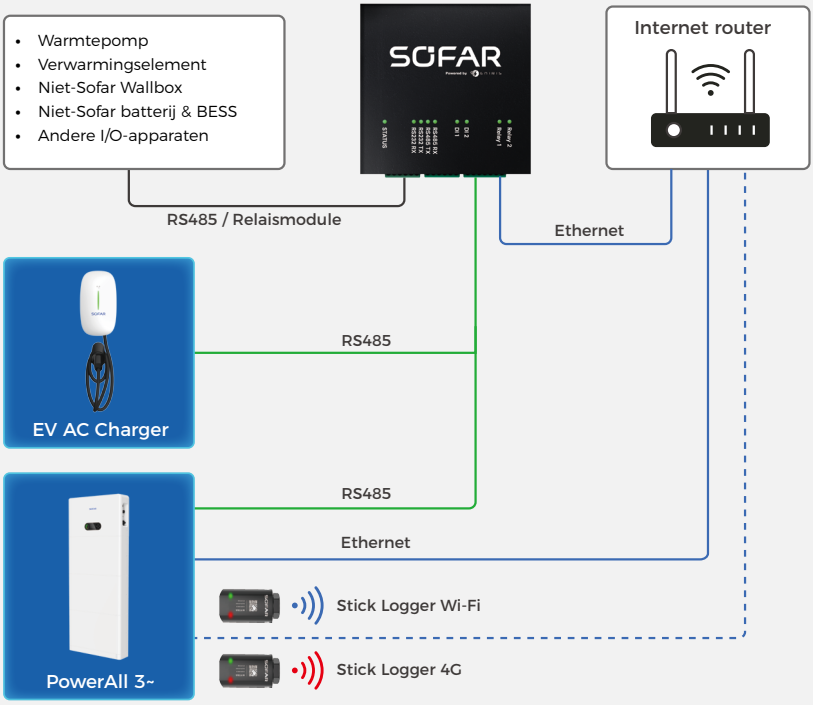
1.8 Juridische kennisgeving

Alle informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en houdt geen enkele verplichting in voor de fabrikant. Afbeeldingen in deze handleiding dienen alleen ter illustratie en kunnen afwijken van het geleverde product.

Ga voor meer informatie over het instellen van je controller naar:

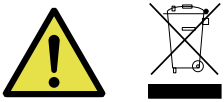
https://manual-sofar.eniris.be/

1.9 EMS - SLD COM



Należy pamiętać, że SOFAR EMS (EMS-EU-G1) jest produktem white label firmy Eniris (www.eniris.io). Niniejsza instrukcja obsługi zawiera odpowiednie informacje. Certyfikaty i deklaracja zgodności firmy Eniris dla produktu SmartgridOne mają również zastosowanie do SOFAR EMS (EMS-EU-G1).

1 BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA (PL)



1.1 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i konserwacji

- Instalacja, konserwacja i serwis sterownika mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Nieautoryzowana instalacja i modyfikacje unieważniają gwarancję producenta.
- Nie wolno używać sterownika, jeśli obudowa lub zasilacz są uszkodzone, pęknięte, otwarte lub wykazują jakiekolwiek oznaki uszkodzenia. Należy skontaktować się z dystrybutorem.
- Nie używaj rozpuszczalników do czyszczenia żadnych części kontrolera. Do usuwania kurzu i brudu należy używać czystej, suchej ściereczki.
- Nie otwierać kontrolera.
- Należy zachować odpowiednie środki ostrożności w przypadku elektronicznych implantów medycznych.
- Używaj kontrolera zgodnie z parametrami eksploatacyjnymi i w normalnych warunkach środowiskowych określonych w specyfikacji ogólnej.
- Nie należy instalować kontrolera na zewnątrz ani w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Sterownik jest przeznaczony do instalacji w środowisku wolnym od wibracji.

1.2 Uproszczona deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Eniris oświadcza, że urządzenie (SmartgridOne) jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE, dyrektywą 2014/30/UE i dyrektywą 2014/35/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://manual-sofar.eniris.be/

1.3 Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Należy dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i instalacji.
- Nieprzestrzeganie instrukcji może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa i/lub spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.
- Wszelkie szkody powstałe w wyniku zlekceważenia lub działania niezgodnego z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku nie są objęte gwarancją na produkt.

1.4 Instrukcje dotyczące instalacji

- Nie instaluj kontrolera na zewnątrz, w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w pobliżu materiałów łatwopalnych, wybuchowych lub palnych, substancji chemicznych, rozpuszczalników, rur gazowych, wylotów pary, grzejników, akumulatorów kwasowo-ołowiowych w nieprzewiewanych przestrzeniach ani w miejscach podatnych na zalanie, wysoką wilgotność i kontakt z wodą.
- Obudowa sterownika nie może być celowo podłączona do uziemienia instalacji elektrycznej.
- Izolacja pomiędzy sterownikiem a obwodami podłączonymi do sieci elektrycznej lub uziemienia musi spełniać wszystkie wymagania dla izolacji klasy II (IEC 60364-4-41).
- Na kablach podłączonych do sterownika, w miejscach, w których należy spodziewać się naprężeń mechanicznych, należy zastosować odciążniki.
- Nie wolno instalować kontrolera bokiem.
- Nie wolno podłączać przewodów do wejść/wyjść, gdy kontroler jest włączony.
- Należy pozostawić co najmniej 1 cm wolnej przestrzeni wokół wszystkich boków kontrolera.

1.5 Ochrona elektryczna

Zasilacz kontrolera musi być zabezpieczony elektrycznie poprzez zainstalowanie na zewnątrz miniaturowego wyłącznika automatycznego (MCB) i wyłącznika różnicowoprądowego (RCCB) zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gniazdka ściennego lub obwodu, do którego podłączony jest zasilacz kontrolera.

1.6 Wskazówki dotyczące utylizacji

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/WE, po zakończeniu okresu użytkowania kontroler nie powinien być utylizowany jako odpad komunalny. Należy go oddać do punktu zbiórki odpadów lub do dystrybutora zajmującego się utylizacją odpadów specjalnych i zróżnicowanych.

1.7 Ograniczona gwarancja

- **Firma Eniris udziela gwarancji na ten produkt na wady materiałowe i produkcyjne na okres 2 lat od daty zakupu.**
- **W tym okresie, według własnego uznania, firma Eniris naprawi lub wymieni każdy wadliwy produkt bez żadnych opłat dla właściciela.**
- **Produkty zastępcze lub naprawione części będą objęte gwarancją tylko przez niewygasłą część pierwotnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, która z tych wartości jest większa.**
- **Wszelkie wady wynikające z wypadku, niewłaściwego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia nie są objęte ograniczoną gwarancją.**
- **Zastąpienie lub włączenie jakiejkolwiek części przez klienta będzie uważane za nieprawidłowe użytkowanie.**
- **Z wyjątkiem zakresu dozwolonego przez obowiązujące prawo, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają ani nie modyfikują obowiązkowych praw ustawowych mających zastosowanie do sprzedaży produktu użytkownikowi. Jeśli uważasz, że Twój produkt jest wadliwy, skontaktuj się z Eniris, aby uzyskać instrukcje dotyczące miejsca wysłania lub dostarczenia go do naprawy.**

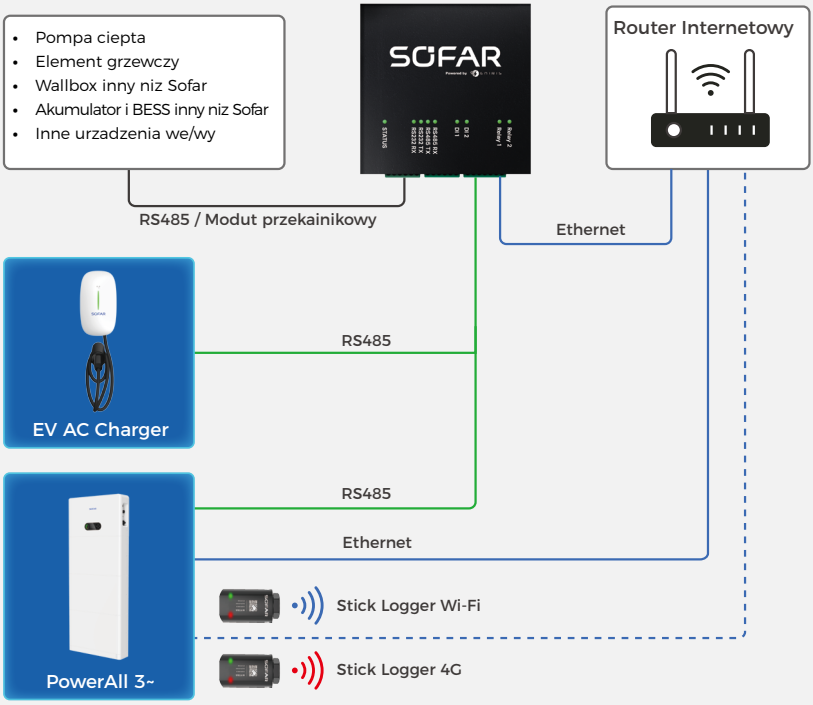
1.8 Informacje prawne

Wszelkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia i nie stanowią żadnego zobowiązania ze strony producenta. Obrazy w niniejszej instrukcji służą wyłącznie do celów ilustracyjnych i mogą różnić się od dostarczonego produktu.

Więcej informacji na temat konfiguracji kontrolera można znaleźć na stronie:

https://manual-sofar.eniris.be/

1.9 EMS - SLD COM





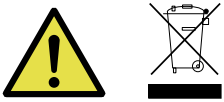
https://eu.sofarcloud.com



https://ems.sofarcloud.com

Vezměte prosím na vědomí, že SOFAR EMS (EMS-EU-G1) je produkt bílé značky společnosti Eniris (www.eniris.io). Tento návod k obsluze obsahuje odpovídající informace. Certifikáty a prohlášení o shodě od společnosti Eniris pro výrobek SmartgridOne platí také pro zařízení SOFAR EMS (EMS-EU-G1).

1 BEZPEČNOST A ÚDRŽBA (CZ)



1.1 Pokyny pro bezpečnost a údržbu

- Instalaci, údržbu a servis regulátoru smí provádět pouze kvalifikovaný personál podle platných místních předpisů. Neautorizovaná instalace a úpravy způsobují ztrátu záruky výrobce.
- Nepoužívejte regulátor, pokud je kryt nebo napájecí zdroj rozbitý, prasklý, otevřený nebo vykazuje jakékoli známky poškození. Obraťte se na svého distributora.
- Na žádnou část regulátoru nepoužívejte čisticí rozpouštědla. K odstranění prachu a nečistot používejte čistý, suchý hadřík.
- Neotevírejte řídicí jednotku.
- U elektronických lékařských implantátů dodržujte příslušná bezpečnostní opatření.
- Regulátor používejte za provozních parametrů a v běžných okolních podmínkách uvedených ve všeobecných specifikacích.
- Neinstalujte regulátor venku nebo na místě, kam dopadá přímé sluneční světlo.
- Řídicí jednotka je určena k instalaci v prostředí bez vibrací.

1.2 Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Společnost Eniris tímto prohlašuje, že zařízení (SmartgridOne) je v souladu se směrnicí 2014/53/EU, směrnicí 2014/30/EU a směrnicí 2014/35/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

https://manual-sofar.eniris.be/

1.3 Bezpečnostní doporučení

- Pečlivě dodržujte všechny bezpečnostní a instalační pokyny.
- Nedodržení pokynů může představovat bezpečnostní riziko a/nebo způsobit poruchu zařízení.
- Jakékoli škody vzniklé v důsledku nerespektování nebo jednání v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu jsou vyloučeny ze záruky na výrobek.

1.4 Pokyny pro instalaci

- Regulátor neinstalujte venku, na přímém slunečním světle, v blízkosti hořlavých, výbušných nebo hořlavých materiálů, chemikálií nebo rozpouštědel, plynových potrubí nebo vývodů páry, radiátorů, olověných baterií v nevětraném prostoru a v místech náchylných k zaplavení, vysoké vlhkosti a tekoucí vodě.
- Kryt regulátoru nesmí být záměrně připojen k elektrickému uzemnění instalace.
- Izolace mezi regulátorem a obvody připojenými k elektrické síti nebo uzemnění musí splňovat všechny požadavky na izolaci třídy II (IEC 60364-4-41).
- Na kabelech připojených k regulátoru, kde lze očekávat mechanické namáhání, musí být použity odlehčovače tahu.
- Regulátor neinstalujte na stranu.
- Nezapojujte vstupy/výstupy, pokud je regulátor zapnutý.
- Kolem všech stran regulátoru ponechte alespoň 1 cm okolního prostoru.

1.5 Elektrická ochrana

Napájení regulátoru musí být elektricky chráněno instalací externího miniaturního jističe (MCB) a proudového chrániče (RCCB) podle požadavků místních předpisů pro zásuvku nebo obvod, ke kterému je připojeno napájení regulátoru.

1.6 Rady pro likvidaci

V souladu se směrnicí 2012/19/ES by regulátor po skončení své životnosti neměl být likvidován jako komunální odpad. Měl by být odevzdán do sběrného střediska nebo k distributorovi, který zajišťuje likvidaci speciálního a diferencovaného odpadu.

1.7 Omezená záruka

- **Společnost Eniris poskytuje na tento výrobek záruku na vady materiálu a zpracování po dobu 2 let od data zakoupení.**
- **Během této doby společnost Eniris podle svého uvážení buď opraví, nebo vymění jakýkoli vadný výrobek, a to bezplatně.**
- **Na náhradní výrobky nebo opravené díly bude poskytována záruka pouze po dobu nevyčerpané části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, která doba je delší.**
- **Omezená záruka se nevztahuje na závady vzniklé v důsledku nehody, nesprávného použití, nesprávné údržby nebo běžného opotřebení.**
- **Nahrazení nebo zabudování jakéhokoli dílu zákazníkem bude považováno za nesprávné použití.**
- **S výjimkou rozsahu povoleného platnými právními předpisy podmínky této omezené záruky nevylučují, neomezují ani nemění povinná zákonná práva vztahující se na prodej výrobku vám a doplňují je. Pokud se domníváte, že je váš výrobek vadný, obraťte se na společnost Eniris, kde získáte pokyny, kam jej zaslat nebo donést k opravě.**

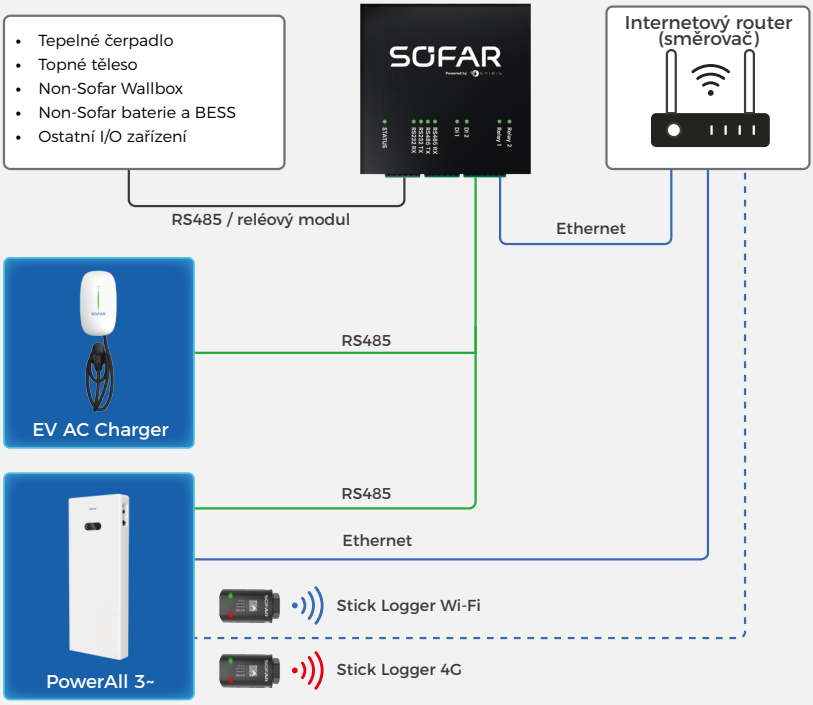
1.8 Právní upozornění

Veškeré informace v tomto návodu mohou být změněny bez předchozího upozornění a nepředstavují žádný závazek výrobce. Obrázky v této příručce jsou pouze ilustrační a mohou se lišit od dodaného výrobku.

Další informace o nastavení řídicí jednotky naleznete na adrese:

https://manual-sofar.eniris.be/

1.9 EMS - SLD COM





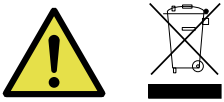
https://eu.sofarcloud.com



https://ems.sofarcloud.com

Felhívjuk figyelmét, hogy a SOFAR EMS (EMS-EU-G1) az Eniris (www.eniris.io) fehér márkás terméke. Ez a használati utasítás ennek megfelelő információkat tartalmaz. Az Eniris SmartgridOne termékre vonatkozó tanúsítványai és megfelelőségi nyilatkozata a SOFAR EMS (EMS-EU-G1) termékre is vonatkozik.

1 BIZTONSÁG ÉS KARBANTARTÁS (HU)



1.1 Biztonsági és karbantartási utasítások

- A vezérlő telepítését, karbantartását és szervizelését csak szakképzett személyzet végezheti a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően. Az illetéktelen telepítés és módosítások miatt a gyártói garancia érvényét veszti.
- Ne használja a vezérlőt, ha a burkolat vagy a tápegység törött, repedt, fel van nyitva, vagy bármilyen sérülésre utaló jelet mutat. Kérjük, forduljon a forgalmazóhoz.
- Ne használjon tisztítószereket a vezérlő egyetlen részéhez sem. A por és a szennyeződések eltávolításához tiszta, száraz ruhát használjon.
- Ne nyissa ki a vezérlőt.
- Megfelelő óvintézkedéseket tegyen az elektronikus orvosi implantátumokkal kapcsolatban.
- Használja a vezérlőt az általános specifikációkban megadott működési paraméterek és normál környezeti feltételek mellett.
- Ne telepítse a vezérlőt kültérre vagy olyan helyre, ahová közvetlen napfény éri.
- A vezérlő rezgésmentes környezetben történő telepítésre szolgál.

1.2 Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Az Eniris ezennel kijelenti, hogy a berendezés (SmartgridOne) megfelel a 2014/53/EU irányelvnek, a 2014/30/EU irányelvnek és a 2014/35/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: https://manual-sofar.eniris.be/

1.3 Biztonsági ajánlások

- Figyelmesen kövesse az összes biztonsági és telepítési utasítást.
- Az utasítások be nem tartása biztonsági kockázatot jelenthet és/vagy a berendezés meghibásodását okozhatja.
- A jelen kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyása vagy azokkal ellentétes cselekedetek miatt keletkező károk kizárhatók a termékre vonatkozó jótállásból.

1.4 Telepítési utasítások

- Ne telepítse a vezérlőt kültéren, közvetlen napfényben, illetve gyúlékony, robbanásveszélyes vagy éghető anyagok, vegyszerek vagy oldószerek, gázcsövek vagy gőzkivezetések, radiátorok, ólomsavas akkumulátorok közelében, szellőzetlen térben, valamint árvíznek, magas páratartalomnak és folyóvíznek kitett helyiségekben.
- A vezérlő burkolatát szándékosan nem szabad a berendezés elektromos földeléséhez csatlakoztatni.
- A vezérlő és a hálózatra vagy földelésre csatlakoztatott áramkörök közötti szigetelésnek meg kell felelnie a II. osztályú szigetelésre vonatkozó valamennyi követelménynek (IEC 60364-4-41).
- A vezérlőhöz csatlakoztatott kábeleken, ahol mechanikai igénybevételre kell számítani, húzáscsökkentőket kell alkalmazni.
- A vezérlőt ne szerelje oldalirányban.
- Ne kábelezze be az I/O-kat, amíg a vezérlő be van kapcsolva.
- Hagyjon legalább 1 cm helyet a vezérlő minden oldalán.

1.5 Elektromos védelem

A vezérlő tápellátását elektromosan védeni kell egy külső kismegszakító (MCB) és egy hibásáramú megszakító (RCCB) felszerelésével, ahogyan azt a helyi előírások megkövetelik arra a fali konnektorra vagy áramkörre vonatkozóan, amelyhez a vezérlő tápellátása csatlakozik.

1.6 Eltávolítási tanácsok

A 2012/19/EK irányelvvel összhangban, hasznos élettartamának végén a vezérlő nem ártalmatlanítható települési hulladékként. Egy gyűjtőközpontba vagy a speciális és differenciált hulladékok ártalmatlanítását végző forgalmazóhoz kell vinni.

1.7 Korlátozott jótállás

- **Az Eniris a termékre a vásárlástól számított 2 év garanciát vállal anyag- és gyártási hibák ellen.**
- **Ezen időszak alatt az Eniris saját belátása szerint a hibás terméket a tulajdonos számára díjmentesen kijavítja vagy kicseréli.**
- **A cseretermékekre vagy a javított alkatrészekre csak az eredeti garancia még le nem járt részére vagy hat hónapra vállalunk garanciát, attól függően, hogy melyik a nagyobb.**
- **A korlátozott jótállás nem terjed ki a balesetből, helytelen használatból, nem megfelelő karbantartásból vagy normál elhasználódásból eredő hibákra.**
- **Bármely alkatrésznek az ügyfél általi helyettesítése vagy beépítése helytelen használatnak minősül.**
- **Az alkalmazandó jogszabályok által megengedett mérték kivételével a jelen korlátozott jótállás feltételei nem zárják ki, nem korlátozzák és nem módosítják, és kiegészítik az Ön számára a termék értékesítésére vonatkozó kötelező törvényes jogokat. Ha úgy véli, hogy a termék hibás, forduljon az Enirishez, hogy utasításokat kapjon arra vonatkozóan, hogy hová küldje vagy vigye be a terméket javításra.**

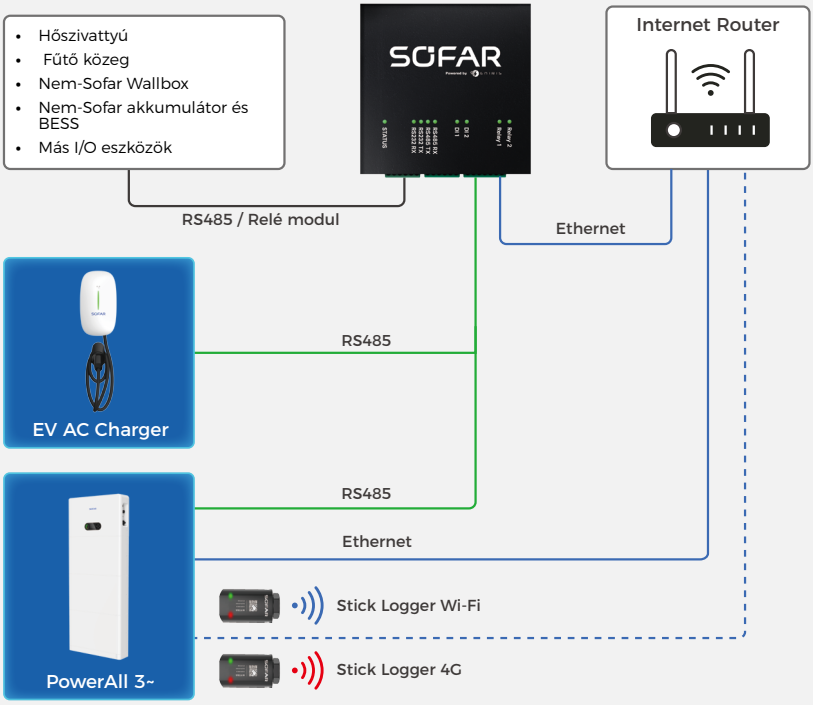
1.8 Jogi nyilatkozat

A jelen kézikönyvben szereplő bármely információ előzetes értesítés nélkül módosítható, és nem jelent semmilyen kötelezettséget a gyártó részéről. A jelen kézikönyvben szereplő képek csak illusztrációs célokat szolgálnak, és eltérhetnek a leszállított terméktől.

A vezérlő beállításával kapcsolatos további információkért látogasson el a következő weboldalra:

https://manual-sofar.eniris.be/

1.9 EMS - SLD COM





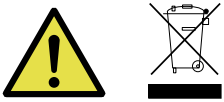
https://eu.sofarcloud.com



https://ems.sofarcloud.com

Upoštevajte, da je SOFAR EMS (EMS-EU-G1) izdelek bele etikete podjetja Eniris (www.eniris.io). Ta navodila za uporabo vsebujejo ustrezne informacije. Certifikati in izjava o skladnosti družbe Eniris za izdelek SmartgridOne veljajo tudi za SOFAR EMS (EMS-EU-G1).

1 VARNOST IN VZDRŽEVANJE (SL)



1.1 Navodila za varnost in vzdrževanje

- Namestitev, vzdrževanje in servisiranje krmilnika sme opravljati le usposobljeno osebje v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Zaradi nepooblaščene namestitve in sprememb preneha veljati garancija proizvajalca.
- Krmilnika ne uporabljajte, če je ohišje ali napajalnik zlomljen, razpokan, odprt ali kaže kakršne koli znake poškodb. Obrnite se na distributerja.
- Na nobenem delu krmilnika ne uporabljajte čistilnih topil. Za odstranjevanje prahu in umazanije uporabite čisto, suho krpo.
- Krmilnika ne odpirajte.
- Pri uporabi elektronskih medicinskih vsadkov upoštevajte ustrezne previdnostne ukrepe.
- Krmilnik uporabljajte v okviru parametrov delovanja in v normalnih pogojih okolja, ki so navedeni v splošnih specifikacijah.
- Krmilnika ne nameščajte zunaj ali na mestu, ki je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi.
- Krmilnik je namenjen namestitvi v okolju brez tresljajev.

1.2 Poenostavljena izjava EU o skladnosti

S tem družba Eniris izjavlja, da je oprema (SmartgridOne) skladna z Direktivo 2014/53/EU, Direktivo 2014/30/EU in Direktivo 2014/35/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

https://manual-sofar.eniris.be/

1.3 Varnostna priporočila

- Natančno upoštevajte vsa varnostna in namestitvena navodila.
- Neupoštevanje navodil lahko pomeni varnostno tveganje in/ali povzroči nepravilno delovanje opreme.
- Vsaka nastala škoda zaradi neupoštevanja ali ravnanja v nasprotju z navodili v tem priročniku je izključena iz garancije za izdelek.

1.4 Navodila za namestitev

- Krmilnika ne nameščajte zunaj, na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vnetljivih, eksplozivnih ali gorljivih materialov, kemikalij ali topil, plinskih cevi ali odvodov pare, radiatorjev, svinčenih akumulatorjev v neprevetrenih prostorih ter na območjih, nagnjenih k poplavam, visoki vlažnosti in tekoči vodi.
- Ohišje krmilnika namenoma ne sme biti povezano z električno ozemljitvijo naprave.
- Izolacija med krmilnikom in tokokrogi, priključenimi na električno omrežje ali ozemljitev, mora izpolnjevati vse zahteve za izolacijo razreda II (IEC 60364-4-41).
- Na kablih, ki so priključeni na krmilnik, je treba uporabiti razbremenilnike na mestih, kjer je pričakovati mehanske obremenitve.
- Krmilnika ne nameščajte bočno.
- Vhodov/izhodov ne napeljujte, ko je krmilnik vklopljen.
- Na vseh straneh krmilnika pustite vsaj 1 cm prostora.

1.5 Električna zaščita

Napajanje krmilnika mora biti električno zaščiteno z zunanjo namestitvijo miniaturnega odklopnika (MCB) in odklopnika preostalega toka (RCCB), kot to zahtevajo lokalni predpisi za stensko vtičnico ali tokokrog, na katerega je priključeno napajanje krmilnika.

1.6 Nasveti za odstranjevanje

V skladu z Direktivo 2012/19/ES po koncu življenjske dobe krmilnika ne smete odlagati kot komunalne odpadke. Odnesti ga je treba v zbirni center ali k distributerju, ki zagotavlja odstranjevanje posebnih in diferenciranih odpadkov.

1.7 Omejena garancija

- **Družba Eniris jamči za ta izdelek pred napakami v materialu in izdelavi za obdobje dveh let od datuma nakupa.**
- **V tem obdobju bo družba Eniris po lastni presoji brezplačno popravila ali zamenjala kakršen koli izdelek z napako.**
- **Za nadomestne izdelke ali popravljene dele se jamči le za preostali del prvotne garancije ali šest mesecev, kar je daljše.**
- **Omejeno jamstvo ne zajema napak, ki so posledica nesreče, napačne uporabe, nepravilnega vzdrževanja ali običajne obrabe.**
- **Zamenjava ali vgradnja katerega koli dela s strani stranke se šteje za nepravilno uporabo.**
- **Razen v obsegu, ki ga dovoljuje veljavna zakonodaja, pogoji tega omejenega jamstva ne izključujejo, omejujejo ali spreminjajo in dopolnjujejo obvezne zakonske pravice, ki veljajo za prodajo izdelka vam. Če menite, da je vaš izdelek okvarjen, se obrnite na družbo Eniris za navodila, kam ga poslati ali prinesti v popravilo.**

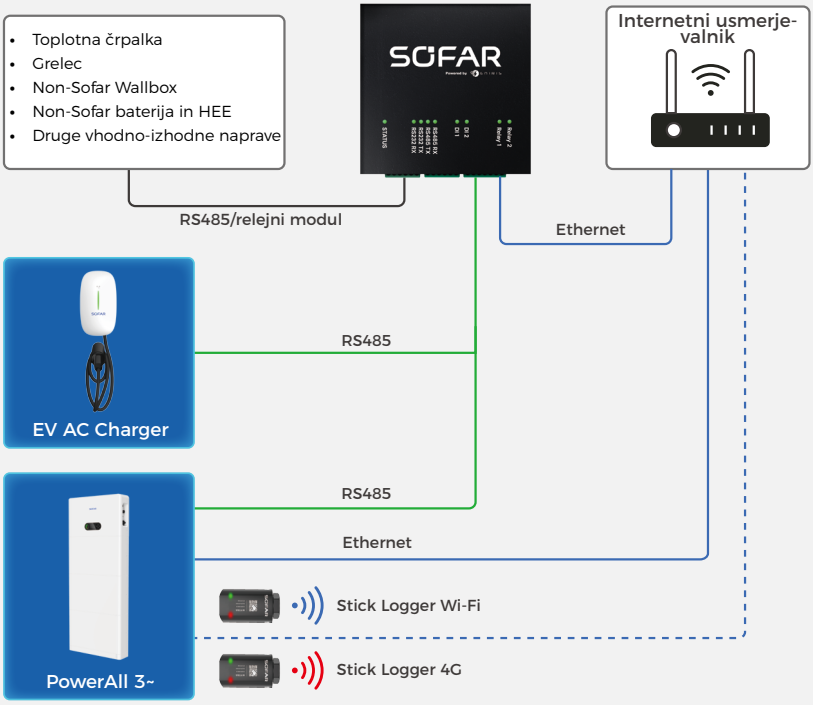
1.8 Pravno obvestilo

Vse informacije v tem priročniku se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila in ne predstavljajo nobene obveznosti proizvajalca. Slike v tem priročniku so namenjene le ponazoritvi in se lahko razlikujejo od dobavljenega izdelka.

Če želite več informacij o nastavitvi krmilnika, obiščite spletno mesto:

https://manual-sofar.eniris.be/

1.9 EMS - SLD COM





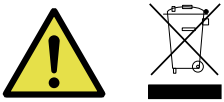
https://eu.sofarcloud.com



https://ems.sofarcloud.com

Зверніть увагу, що SOFAR EMS (EMS-EU-G1) є продуктом «білої етикетки» компанії Eniris (www.eniris.io). Ця інструкція з експлуатації містить відповідну інформацію. Сертифікати та декларація відповідності від Eniris для продукту SmartgridOne також поширюються на SOFAR EMS (EMS-EU-G1).

1 БЕЗПЕКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ (UA)



1.1 Інструкції з техніки безпеки та обслуговування

- Встановлення, технічне обслуговування та ремонт контролера повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом згідно з чинними місцевими нормами та правилами. Несанкціоноване встановлення та модифікації призводять до анулювання гарантії виробника.
- Не використовуйте контролер, якщо корпус або блок живлення зламані, тріснуті, відкриті або мають будь-які ознаки пошкодження. Зверніться до свого дистриб'ютора.
- Не використовуйте розчинники для чищення будь-яких частин контролера. Для видалення пилу та бруду використовуйте чисту суху тканину.
- Не відкривайте контролер.
- Вживайте відповідних заходів обережності з електронними медичними імплантатами.
- Використовуйте контролер відповідно до параметрів роботи та за нормальних умов навколишнього середовища, зазначених у Загальних технічних характеристиках.
- Не встановлюйте контролер на відкритому повітрі або в місцях, на які потрапляють прямі сонячні промені.
- Контролер призначений для встановлення в умовах відсутності вібрації.

1.2 Спрощена декларація відповідності ЄС

Цим компанія Eniris заявляє, що обладнання (SmartgridOne) відповідає вимогам Директиви 2014/53/ЄС, Директиви 2014/30/ЄС та Директиви 2014/35/ЄС. Повний текст декларації про відповідність ЄС доступний за наступною інтернет-адресою: https://manual-sofar.eniris.be/

1.3 Рекомендації з безпеки

- Уважно дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та монтажу.
- Недотримання інструкцій може становити загрозу безпеці та/або призвести до несправності обладнання.
- Будь-які пошкодження, спричинені недотриманням або діями, що суперечать інструкціям, наведеним у цьому посібнику, не підлягають гарантії на виріб.

1.4 Інструкції з монтажу

- Не встановлюйте контролер на вулиці, під прямими сонячними променями, поблизу легкозаймистих, вибухонебезпечних або горючих матеріалів, хімічних речовин або розчинників, газових труб або паровідводів, радіаторів, свинцево-кислотних акумуляторів, у непровітрюваних приміщеннях, а також у місцях, схильних до затоплення, підвищеної вологості та протікання води.
- Корпус контролера не можна навмисно підключати до електричного заземлення установки.
- Ізоляція між контролером і ланцюгами, підключеними до електромережі або заземлення, повинна відповідати всім вимогам до ізоляції класу II (IEC 60364-4-41).
- На кабелях, під'єднаних до контролера, якщо очікується механічне навантаження, необхідно використовувати компенсатори натягу.
- Не встановлюйте контролер боком.
- Не підключайте кабелі до входів/виходів, коли контролер увімкнено.
- Залиште принаймні 1 см вільного простору навколо контролера з усіх боків.

1.5 Електричний захист

Блок живлення контролера повинен бути електрично захищений шляхом встановлення зовні мініатюрного автоматичного вимикача (MCB) та автоматичного вимикача захисного відключення (RCCB) відповідно до вимог місцевих норм для розетки або ланцюга, до якого підключено блок живлення контролера.

1.6 Поради щодо утилізації

Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС, після закінчення терміну експлуатації контролер не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Його слід віднести до центру збору або до дистриб'ютора, який забезпечує утилізацію спеціальних та диференційованих відходів.

1.7 Обмежена гарантія

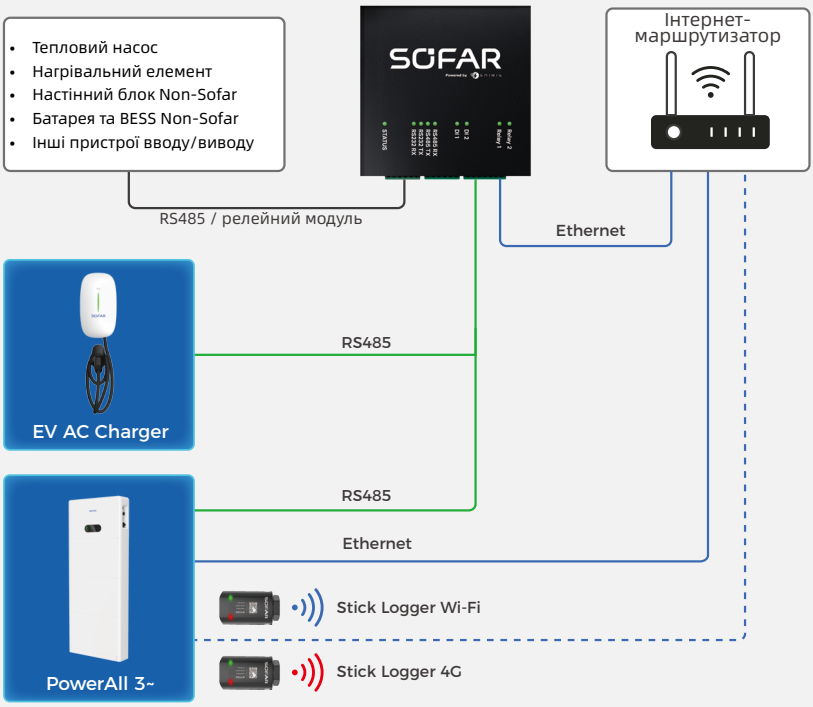
- Компанія Eniris гарантує, що цей виріб не матиме дефектів матеріалів та виготовлення протягом 2 років з дати придбання.
- Протягом цього періоду, на власний розсуд, компанія Енірiс безкоштовно відремонтує або замінить будь-який дефектний виріб.
- Гарантія на заміну або відремонтовані деталі поширюється лише на частину оригінальної гарантії, що не закінчилася, або на шість місяців, залежно від того, яка з них більша.
- Обмежена гарантія не поширюється на дефекти, що виникли внаслідок нещасного випадку, неправильного використання, неналежного обслуговування або нормального зносу.
- Заміна або вбудовування будь-якої частини клієнтом буде розглядатися як неправильне використання.
- За винятком випадків, дозволених чинним законодавством, умови цієї обмеженої гарантії не виключають, не обмежують і не змінюють і доповнюють обов'язкові законні права, що застосовуються до продажу вам продукту. Якщо ви вважаєте, що ваш продукт має дефект, зв'яжіться з компанією Eniris для отримання інструкцій щодо того, куди відправити або принести його для ремонту.

1.8 Юридичне повідомлення

Будь-яка інформація в цьому посібнику може бути змінена без попереднього повідомлення і не є зобов'язанням з боку виробника. Зображення в цьому посібнику наведені лише для ілюстрації і можуть відрізнятися від продукту, що постачається.

Для отримання додаткової інформації про налаштування контролера відвідайте https://manual-sofar.eniris.be/

1.9 EMS - SLD COM





https://eu.sofarcloud.com



https://ems.sofarcloud.com

EN: Please scan the QR code for the complete online product manual.

DE: Bitte scannen Sie den QR-Code, um das vollständige Online Produkthandbuch zu erhalten.

FR: Veuillez scanner le code QR pour obtenir le manuel complet du produit en ligne.

NL: Scan de QR-code voor de volledige online producthandleiding.

PL: Zeskanuj kod QR, aby uzyskać pełną instrukcję obsługi produktu online.

CZ: Naskenujte prosím QR kód pro kompletní online příručku k produktu.

HU: A teljes online termékkézikönyvhöz kérjük, olvassa be a QR-kódot.

SL: Za celoten spletni priročnik za izdelek preberite kodo QR.

UA: Будь ласка, відскануйте QR-код, щоб отримати повну інструкцію з експлуатації.

SCAN ME

EN : Download the app

DE: Laden Sie die App herunter

FR: Télécharger l'application

NL: De app downloaden

PL: Pobierz aplikację

CZ: Stáhněte si aplikaci

HU: Az alkalmazás letöltése

SL: Prenesite aplikacijo

UA: Завантажте додаток

Download on the App Store

GET IT ON Google Play



ENERGY TO POWER YOUR LIFE

ADDRESS

Shenzhen SOFARSOLAR Co., Ltd.
11/F, Gaoxinqi Technology Building,
District 67, XingDong Community, XinAn Street,
Bao'An District, Shenzhen, China

EMAIL

info@sofarsolar.com

Website

www.sofarsolar.com

SOFARSOLAR

